

TERRADISC

PÖTTINGER Kurzscheibeneggen





Den Boden beleben

TERRADISC Scheibeneggen

Die Kurzscheibenegge TERRADISC wurde für den Stoppelsturz und zur allgemeinen Saatbeetbereitung entwickelt. Die kompakte Bauweise sowie die aggressive Scheibenstellung sorgen für sicheren Einzug und gute Durchmischung der Ernterückstände.

Die kurze Bauart ist ein wesentliches Markenzeichen der PÖTTINGER Kurzscheibeneggen. Mit der TERRADISC haben Sie die Wahl zwischen Arbeitstiefen von 3 bis 12 cm. Die versetzte Anordnung der aggressiv gestellten Arbeitswerkzeuge sorgt für ein gut durchmischtes Boden-Stroh-Gemenge. So sorgen Sie für die optimale Bearbeitung Ihres Bodens.

Inhalt

	Seite
Starre Kurzscheibeneggen	5
TERRADISC MULTILINE	11
Klappbare Kurzscheibeneggen	15
Gezogene, klappbare Kurzscheibeneggen	16
Nachlaufwalzen	19
Technische Daten / Ausstattungen	22



TERRADISC

Starre Kurzscheibeneggen



Anpassungsfähiger Anbaubock

TERRADISC 3001 / TERRADISC 3501 / TERRADISC 4001

Im Traktorsegment bis 190 PS bestehen gravierende Unterschiede in der Anbaugeometrie. Die vielfachen Anbaumöglichkeiten des Bockes sichern gutes Einzugsverhalten und ausreichend Transporthöhe.

Drei Unterlenker-Anbauhöhen mit doppelschnittigen Unterlenkerkerlaschen. Der Anbaubock ist in der Neigung verstellbar und mit drei Oberlenkerpositionen wird eine optimierte Anpassung an alle Traktoren möglich.

Robuster Rahmen

Der kompakte Rahmen ist ein wesentliches Markenzeichen der angebauten TERRADISC Kurzscheibeneggen. Die offene Rahmenbauweise sorgt für perfekte Sicht vom Traktorsitz auf beide Scheibenreihen.

- Die erste Scheibenreihe ist sehr nahe beim Traktor, das begünstigt die Schwerpunktlage.
- Die kompakte, kurze Bauart garantiert eine ruhige und stabile Führung der Maschine.



Ein gleichmäßiger Bearbeitungshorizont mit bestem Mischverhalten ist die Forderung der Praxis. PÖTTINGER hat dafür das Verhältnis von Form, Größe, Anstellwinkel und Untergriff der Scheiben optimiert. Das Ergebnis: Leichtzügig, perfektes Einzugsverhalten, beste Krümelung und Mischung des Bodens.

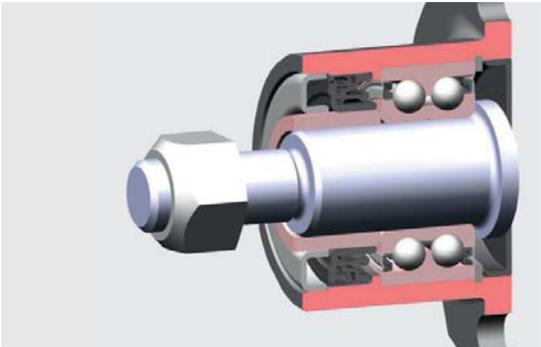
TWIN ARM-System – das Herzstück

Zwei massive, geschmiedete Tragarme sind jeweils auf einer sehr breiten Klemmschale verschweißt. Das bewirkt, dass die Scheiben immer die Position und Einstellung beibehalten. Sie können selbst auf schweren Böden nicht seitlich ausweichen – harte Fahrspuren werden sicher aufgebrochen.

Die robusten, gezackten Scheiben aus vergütetem Spezialstahl haben einen Durchmesser von 58 cm. Mit acht Scheiben pro Meter Arbeitsbreite ergibt sich ein Abstand von nur 12,5 cm. Das optimierte Zusammenspiel von Untergriff und Anstellwinkel sorgt für einen sicheren Einzug in den Boden. Die versetzte Anordnung der aggressiven Arbeitswerkzeuge gewährleistet ein gut durchmischtes Boden-Stroh-Gemenge.

NON STOP Steinsicherung

Langjährig bewährte, wartungsfreie NONSTOP Steinsicherung über 40 mm starke Gummielemente. Die Klemmschalen sind auf einem starkwandigen Vierkantprofil montiert. Das Zusammenklemmen der breiten Schalen auf den vier Gummistäben sichert eine hohe Vorspannung für sicheren Einzug der Scheiben.



Hohe Fahrgeschwindigkeiten und Arbeitstiefen bis zu 12 cm bedeuten eine hohe Belastung für die Scheibenlagerung. PÖTTINGER verarbeitet daher hochwertige Lager für eine lange Lebensdauer.

Die speziellen zweireihigen Schrägkugellager wurden aus der Bau- maschinen-Industrie übernommen. Robustheit und Zuverlässigkeit sind daher garantiert. Stoßbelastungen werden perfekt abgefangen.

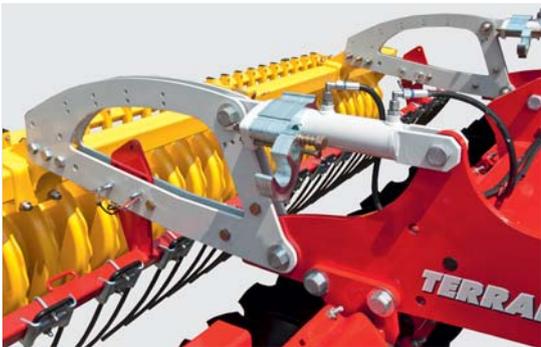
- Dauergeschmierte, zweireihige Schrägkugellager sind absolut wartungsfrei.
- Die Kassettendichtung schließt die Kugellager absolut dicht ab.
- Eine Metallabdeckung schützt die Kassettendichtung zusätzlich nach außen.
- Die Lager sind mit dem Bolzen am Scheiben-Tragarm befestigt.
- Die Muttern sind durch mitverschraubte Töpfe geschützt.



Großzügiger Durchgang

Der gewünschte Arbeitserfolg ist nur durch hochwertige Technik und sinnvolle Aneinanderreihung der Arbeitswerkzeuge gewährleistet.

- Großer Freiraum zwischen den Scheiben und Tragarmen.
- Die Tragarme öffnen sich in Drehrichtung, damit wird das Einklemmen von Steinen oder Ernterückständen vermieden.
- Viel Freiraum zwischen den Scheiben und Klemmschalen, für sicheren Durchgang bei großen Mengen organischer Masse.



Komfortbedienung

Die Nachläuferwalzen übernehmen die Tiefenführung der Scheibenegge. Über eine hydraulische Vorwahl kann die Arbeitstiefe rasch und gefahrlos eingestellt werden. Das Gewicht der Walze wird bei der Arbeit auf die Scheibenegge übertragen. Das gewährleistet einen sichereren Einzug auf trockenen, harten Böden.

Einstellkomfort

Das Einstellen auf unterschiedliche Einsatzbedingungen muss schnell und unkompliziert erfolgen. Bei der TERRADISC Kurzscheibenegge ist das mit der hydraulischen Tiefenverstellung komfortabel gelöst.

- Die Arbeitstiefe wird über klappbare, 5 mm breite Einschwenklips feinstufig reguliert.
- Der Striegel wird über die Walzenaufhängung perfekt mitverstellt.
- Kein umständliches Hantieren notwendig – ein Komfort, den jeder Fahrer verdient.

Straßentransport

Die äußeren Scheibenpaare werden für den Straßentransport hydraulisch hochgeklappt. Das Randlech lässt sich einschieben – für Transportbreiten von 3,0 m, 3,50 m und 4,0 m.

- Wenn die Straßenverkehrsordnung eine Breite von 3,50 m zulässt, ist damit auch bei der TERRADISC 3501 ein Straßentransport ohne Begleitung möglich.
- Das bedeutet bis zu 17 % mehr Flächenleistung gegenüber einer 3,0 m Maschine.



Verstellbare Außenscheiben

Links und rechts sind die äußeren Hohl­scheiben in der Tiefe verstellbar. Damit ist stets eine perfekte Anschlussfahrt möglich.



Prallstriegel

Die optionalen Federstahl-Zinken des Striegels leiten den Erdstrom unter den Nachläufer, krümel­n das aufgeworfene Boden-Strohgemisch und ebenen es ein. Der Striegel mit 14 mm starken, tangential gebogenen Zinken wird über die Walzen­aufhängung mitver­stellt.

- Die Grundeinstellung in Höhe und Neigung erfolgt einfach über Steckbolzen.
- Die Position des Striegels passt sich bei Änderung der Arbeitstiefe an. Je tiefer, umso mehr freier Auslauf nach hinten.

Randbleche als Standard

Für ein gleichmäßig ebenes Arbeitsbild sind die Randbleche auf beiden Seiten Standard und mehrfach verstellbar.



TERRADISC MULTILINE

Erweitern Sie den Einsatzbereich der
TERRADISC 3001 und TERRADISC 4001



PÖTTINGER schafft mit dem Konzept MULTILINE ein wahres Multitalent für Ackerbauprofis. Durch die Kombinierbarkeit von einer gezogenen TERRADISC mit einer VITASEM Aufbausämaschine erreichen Sie maximale Flexibilität und Wirtschaftlichkeit.

Durch die Kombination von der TERRADISC Kurzscheibenegge mit der VITASEM Sämaschine entsteht die schlagkräftige und kostengünstige Basis einer Mulchsaattechnik. Die VITASEM Aufbausämaschine kann weiters in Kombination mit einer LION Kreiselegge, FOX Kurzkombination, oder einem SYNKRO Grubber vielseitig eingesetzt werden.



Wirtschaftlich arbeiten

Darüber hinaus kann die TERRADISC als gezogene Maschine auch solo eingesetzt werden. Das ermöglicht mit kleineren Traktoren eine hohe Flächenleistung.



Flexible Alleskönner

Die rasche, einfache Aufnahme der Sämaschine VITASEM erfolgt auf der Gummipackerwalze. Somit können Sie die TERRADISC MULTILINE jederzeit solo als gezogene Maschinen zum Stoppelsturz oder zur Saatbetbereitung einsetzen.



Gezogene Bodenbearbeitung

Bei der TERRADISC MULTILINE handelt es sich um eine gezogene Maschine. Daraus resultiert eine geringe Hinterachsbelastung am Traktor und ermöglicht eine hohe Flächenleistung auch mit kleineren Traktoren. Die Aushebung am Vorgewende und der Transport erfolgen über die Gummipackerwalze. Das sorgt für hohe Laufruhe, große Bodenfreiheit und geringe Verdichtung am Vorgewende.



MULTILINE Anhängung

- Deichsel mit Anhängung an Kat. 2 Unterlenker.
- Aushebung über die Gummipackerwalze.
- 280 mm Bodenfreiheit.
- Die Steuerung des Hubwerks der Ausrüstung MULTILINE erfolgt über ein doppelwirkendes Steuergerät.
- Zwei Absperrhähne auf der Deichsel garantieren einen sicheren Straßentransport.



Gummipackerwalze

Am Vorgewende und beim Transport wird der TERRADISC MULTILINE von der Gummipackerwalze getragen und das Gewicht auf die gesamte Arbeitsbreite verteilt.

Die Walze sorgt für eine hohe Stabilität auf der Straße.



Einfach und kompakt aufgebaut

Die Aufnahme der standardmäßigen Sämaschine VITASEM A oder VITASEM ADD erfolgt am Packer. So kann die Sämaschine einfach an- und abgebaut werden – je nachdem, ob die TERRADISC solo in den Einsatz gehen soll oder nicht. Damit wird aus der MULTILINE Maschine ein echtes Multitalent, das universell einsetzbar ist.

Vom Stoppelsturz zur Mulchsaat

- Unter die Sämaschine fahren und die Aufnahmewippen anheben.
- Durch Aufstecken der Verbindungsbügel die Sämaschine sichern.
- Oberlenkerstrebe zwischen Deichsel und Sämaschine ankuppeln.
- Kabel für Beleuchtung und Dosierantrieb verbinden.
- Abstellstützen von der Sämaschine abnehmen.

Innerhalb weniger Minuten entsteht aus der gezogenen Scheibenegge eine wirtschaftliche, voll funktionstüchtige Mulchsaatmaschine. Das Konzept MULTILINE bietet dem Ackerbauern viel Spielraum an Kombinationsmöglichkeiten und wird den vom Markt geforderten Ansprüchen voll gerecht.

Mit der Anschaffung einer TERRADISC 3001 oder TERRADISC 4001 MULTILINE bleiben auch später noch alle Möglichkeiten zum Kombinieren offen. Eine bereits vorhandene VITASEM Aufbausämaschine der Serie 102 kann problemlos in das Konzept MULTILINE eingebunden werden.



TERRADISC K TERRADISC T

Klappbare Kurzscheibeneggen



Die großen klappbaren Scheibeneggen wurden für den großflächigen Stoppelsturz und zur allgemeinen Saatbettbereitung entwickelt.

**TERRADISC 4001 K / TERRADISC 5001 K / TERRADISC 6001 K
Klappbare Kurzscheibeneggen für den Anbau**

Ein kompakter Rahmen zeichnet die angebauten TERRADISC Kurzscheibeneggen aus.

Drei Unterlenker-Anbauhöhen mit doppelschnittigen Unterlenkerlaschen Kat. 2/2 und Kat. 3/3 sind Standard.

Mit drei Oberlenkerpositionen ist eine optimale Anpassung an alle Traktoren möglich.



Komfortbedienung

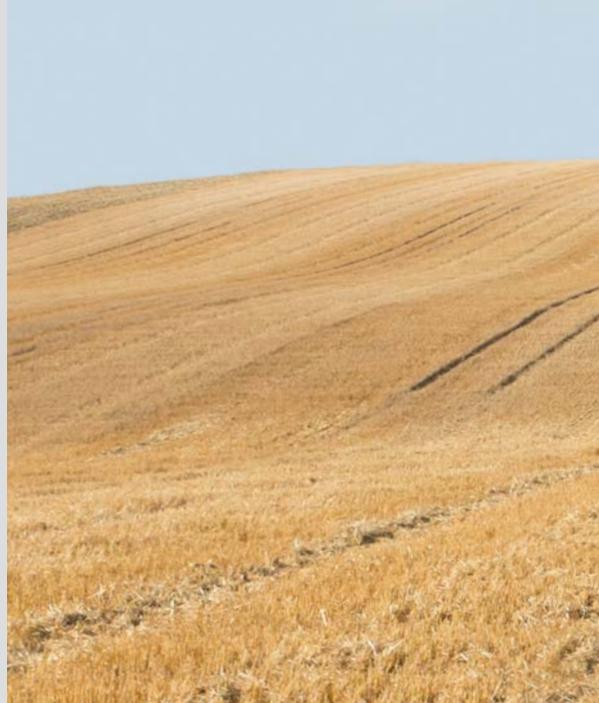
Über die hydraulische Tiefenvorwahl kann die Arbeitstiefe rasch und gefahrlos eingestellt werden. Die Tiefenverstellung für die Nachlaufwalzen und den Prallstriegel wird über Einschwenklips feinstufig reguliert.

Der Zugang zu den Einschwenklips ist von beiden Seiten einfach und gefahrlos. Das Gewicht der Nachlaufwalzen wird auf die Scheibenegge übertragen und sorgt für sicheren Einzug.

Straßentransport

Die hydraulische Klappung ermöglicht einen komfortablen und problemlosen Straßentransport mit 2,80 m Breite. Die Scheibeneggen werden in zwei Hälften geklappt, das ergibt eine niedrige Transporthöhe. Die automatische Transportverriegelung erfolgt hydraulisch über einen Bolzen.

TERRADISC T



TERRADISC 4001 T / TERRADISC 5001 T / TERRADISC 6001 T **Gezogene, klappbare Kurzscheibenggen**

Das Transportfahrwerk sorgt dafür, dass Hubwerk und Hinterachse des Traktors geschont werden.

Praxisgerechte Zugdeichsel

Die Zugdeichsel wird in den Unterlenker- und Oberlenkerlaschen aufgenommen. Über das Lochbild kann die Oberlenkerstrebe für optimale Bodenfreiheit am Vorgewende und beim Transport genau an den Traktor angepasst werden. Deichsel und Transportfahrwerk sind auch bei den TERRADISC K nachrüstbar, damit sind sehr flexible Einsatzmöglichkeiten gegeben.

- Der Unterlenkeranbau erfolgt über die Anbauwippe mit doppelschnittigen Laschen.
- Die Zugdeichsel ist optional als Teleskopdeichsel erhältlich. Das ermöglicht ein Einlenken bis 95° bis zu einer Traktor-Außenbreite von 4,20 m.
- Als Option wird auch eine Zugösen-Anhängung angeboten.





Robustes Transportfahrwerk

Das Fahrwerk ist am Grundrahmen montiert und zum Anbaubock hin abgestützt. Das breite Fahrwerk mit der Bereifung 500/45-17 sichert einen ruhigen Straßentransport.

- Als Zusatzausstattung werden eine Druckluftbremsanlage oder eine hydraulische Bremse angeboten.
- Das garantiert Sicherheit bis zur erlaubten Höchstgeschwindigkeit und mit der Feststellbremse werden alle Vorschriften der Gesetzgeber erfüllt.

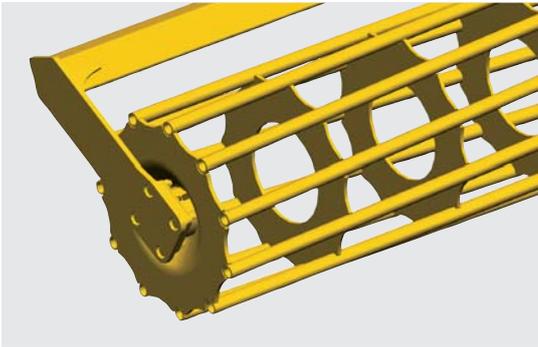
Das Fahrwerk ist in Arbeitsstellung weit nach vorne in die Position vor dem Nachläufer geschwenkt. Die gezogenen Maschinen sind weiters mit einem hydraulischen Dämpfungssystem ausgestattet und laufen daher ruhig bei der Arbeit. Die zusätzliche Belastung der Scheibenegge sorgt für sicheren Einzug bei allen Bodenverhältnissen.

- Als Nachläufer werden für die gezogenen Maschinen die Rohrstabwlze, Rohrstabdoppelwalze, Schneidpackerwalze und Gummipackerwalze angeboten.
- Am Vorgewende wird die TERRADISC T von der Nachlaufwalze getragen und das Gewicht auf die gesamte Arbeitsbreite verteilt.
- Die gezogenen TERRADISC sind daher auch am Vorgewende sehr bodenschonend.



Nachlaufwalzen

Für ein perfektes Arbeitsergebnis



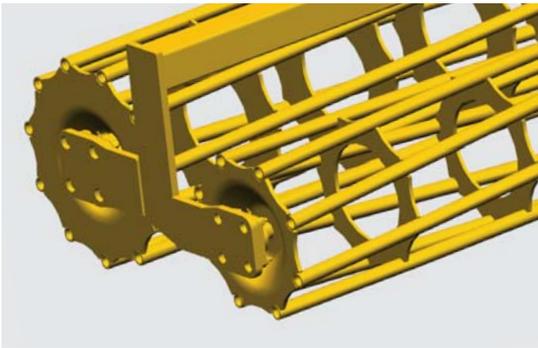
Sie haben die Wahl. Je nach Bodentyp bietet PÖTTINGER ein breit gefächertes Nachläufer-Programm für ein perfektes Arbeitsergebnis mit der gewünschten Krümelstruktur. Das gesamte Walzenprogramm zeichnet sich durch exakte Verarbeitung und robuste Bauweise aus.

Rohrstabwalze

Die ideale Walze für die Bearbeitung von trockenen, nicht klebrigen Böden. Die Walze ist mit starken Stäben für eine optimale Rückverfestigung ausgestattet.

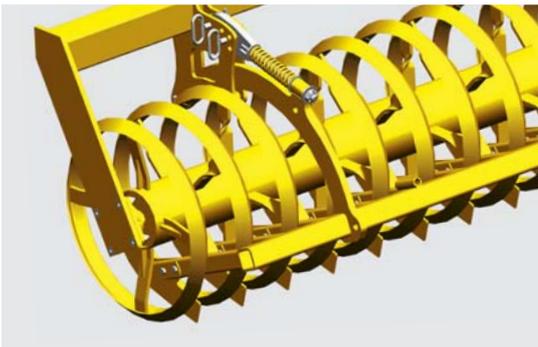
Durchmesser 540 mm, 11 Stäbe;

Durchmesser 660 mm, 12 Stäbe.



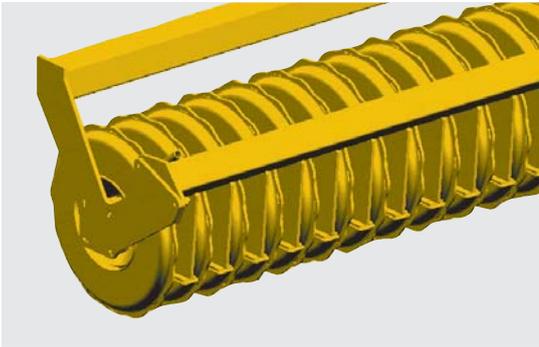
Rohrstabdoppelwalze

Die Rohrstabdoppelwalze bietet Ihnen zwei unterschiedliche Durchmesser (540 mm vorne und 420 mm hinten). Die Pendelfunktion sorgt für optimale Boden Anpassung und Krümelung.



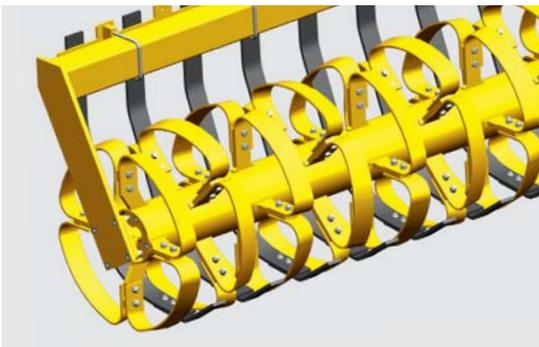
Schneidringwalze

Für die Schneidringwalze mit 540 mm Durchmesser spricht die verstärkte Krümelung und Rückverfestigung durch keilförmige Ringe. Die Messer zwischen den Ringen zerkleinern die Bodenteile und reinigen auch deren Zwischenräume. Die streifenweise Rückverfestigung hat den Vorteil, dass das Wasser besser aufgenommen werden kann. Die richtige Wahl, wenn Sie trockene, schwere Böden bearbeiten.



Schneidpackerwalze

Die seitlich geschlossenen Packerringe haben einen Durchmesser von 550 mm. Pro Meter Arbeitsbreite sind acht Ringe angeordnet. Die Walze hinterlässt eine streifenweise Rückverfestigung: Förderung der Wasseraufnahme und Atmungsaktivität des Bodens. Die ideale Walze, wenn der Boden steinig und feucht ist und eine hohe Menge an organischer Masse vorhanden ist. Die Abstreifer sind beschichtet.



Konussegmentwalze

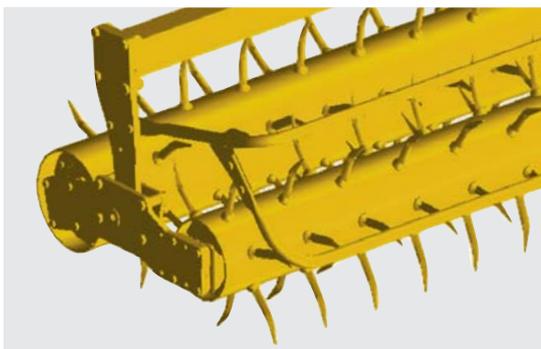
Diese Walze besteht aus Ringen mit 540 mm Durchmesser. Vier einzeln geschraubte Segmente pro Ring sind konisch und versetzt nach links und rechts geneigt. Es erfolgt eine Ausformung der Rille mit Vertiefungen, abwechselnd nach links und rechts eingetieft. Dadurch versickert das Regenwasser in den Segmenten und fließt nicht unkontrolliert ab. Der Abstand von Ring zu Ring beträgt 15 cm. Dazwischen befinden sich die Abstreifer, mit Federlamellen. Diese sorgen zusätzlich für gute Krümelung und reinigen die Walzen-Zwischenräume. Auf sehr leichten Böden ist die Tragfähigkeit der Konussegmentwalze begrenzt. Eine ideale Walze für schwere bis mittelschwere Böden. Auch bei Ernterückständen ist ein problemloser Einsatz möglich.





Pendel ROTOPACK

Die Rotopack-Walzen mischen besonders intensiv – für leichte bis schwere, nicht klebende Böden. Ernterückstände bleiben an der Bodenoberfläche und schützen so Ihren Boden vor dem Austrocknen (nur 3,0 m Arbeitsbreite).



Gummipackerwalze

Die perfekte Walze für stark wechselnde Böden. Speziell für den Einsatz mit gezogenen Geräten, die mit der Tragfähigkeit der anderen Walzen an ihre Grenzen stoßen. Der Durchmesser von 590 mm und das spezielle Profil ermöglichen eine streifenweise Rückverfestigung. Die Abstreifer sind beschichtet.



Gummipackerwalze MULTILINE

Die Aushebung des Grubbers am Vorgewende und zum Transport erfolgt über die Gummipackerwalze. Der Durchmesser von 585 mm sorgt für eine hohe Stabilität und Laufruhe auf der Straße. Je nachdem, ob der gezogene Grubber solo in Einsatz gehen soll oder nicht, kann die Sämaschine einfach auf- und abgebaut werden.

- Geringere Verdichtung am Vorgewende.
- Verschleißfest beim Straßentransport.
- Ausformung und Rückverfestigung der Saattrillen mit 12,5 mm Reihenabstand.



Technische Daten / Ausstattungen

TERRADISC	3001	3001 MULTILINE	3501	4001
Anbau	Kat. 2 / 2	Kat. 2 / 2	Kat. 2 / 2	Kat. 3 / 3
Arbeitsbreite	3,0 m	3,0 m	3,50 m	4,0 m
Transportbreite	3,0 m	3,0 m	3,50 m	4,0 m
Scheiben	24	24	28	32
Scheibendurchmesser	58 cm			
Scheibenabstand	12,5 cm			
Scheibenlagerung	wartungsfrei			
Balkenabstand	90 cm			
Rahmenhöhe	75 cm			
Kraftbedarf ab	70 kW / 95 PS	70 kW / 95 PS	85 kW / 115 PS	100 kW / 135 PS
Grundgewicht	1475 kg	2745 kg	1650 kg	1850 kg
Grundgewicht mit Prallstriegel	1560 kg	2830 kg	1748 kg	1970 kg

TERRADISC mit Prallstriegel und Nachläufer	3001	3001 MULTILINE	3501	4001
Rohrstabwalze 540 mm	1885 kg	–	–	2450 kg
Rohrstabwalze 660 mm	1985 kg	–	–	3060 kg
Rohrstabdoppelwalze	2080 kg	–	–	2730 kg
Schneidringwalze	1980 kg	–	2218 kg	2580 kg
Schneidpackerwalze	2155 kg	–	2458 kg	2790 kg
Konussegmentwalze	1990 kg	–	2258 kg	2590 kg
Gummipackerwalze	2120 kg	2830 kg	–	–
ROTOPACK	1960 kg	–	–	–



	Prallstriegel	Nachlaufstriegel	Teleskopdeichsel	Druckluftbremse Hydraulische Bremse
TERRADISC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	–	–
TERRADISC K	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	–	–
TERRADISC T	<input type="checkbox"/>	–	<input type="checkbox"/>	■

■ = Standard, □ = Option

Alle Daten unverbindlich.

4001 MULTILINE	4001 K	4001 T	5001 K	5001 T	6001 K	6001 T
Kat. 2 / 2	Kat. 2 / 2	Kat. 3 / 2 / 3				
4,0 m	4,0 m	4,0 m	5,0 m	5,0 m	6,0 m	6,0 m
4,0 m	2,80 m	2,80 m	2,80 m	2,80 m	2,80 m	2,80 m
32	32	32	40	40	48	48
			58 cm			
			12,5			
			wartungsfrei			
			90 cm			
			75 cm			
100 kW / 135 PS	100 kW / 135 PS	100 kW / 135 PS	125 kW / 170 PS	114 kW / 155 PS	140 kW / 190 PS	132 kW / 180 PS
3435 kg	2410 kg	3620 kg	2940 kg	4140 kg	3300 kg	4540 kg
3555 kg	2530 kg	3740 kg	3100 kg	4300 kg	3470 kg	4710 kg

4001 MULTILINE	4001 K	4001 T	5001 K	5001 T	6001 K	6001 T
-	3010 kg	4350 kg	3719 kg	-	4150 kg	-
-	3140 kg	4500 kg	3866 kg	5066 kg	4320 kg	5560 kg
-	3290 kg	-	3980 kg	5180 kg	4510 kg	5750 kg
-	3140 kg	-	3820 kg	-	4310 kg	-
-	3350 kg	4560 kg	4110 kg	5310 kg	4660 kg	5900 kg
-	3150 kg	-	4100 kg	-	4330 kg	-
3555 kg	-	-	-	5300 kg	4590 kg	5830 kg
-	-	-	-	-	-	-



**Druckluftbremse
Hydraulische Bremse**

-
-
-

Weitere Ausstattungen

Teleskopdeichsel Unterlenker-Anbau Kat. 4
 Teleskopdeichsel US-Coupler Kat. 3
 Teleskopdeichsel mit Zugösenanhängung
 Zugdeichselzylinder für Knickdeichsel (empfehlenswert bei Zugösenanhängung)
 Ausrüstung MULTILINE 3,0 m und 4,0 m

Ausstattungen länderweise verschieden



Wir sind dort, wo Sie sind.

Weltweit steht unseren Kunden ein bestens ausgebautes Netz an Vertriebs- und Servicepartnern zur Verfügung. Diese räumliche Nähe garantiert eine schnelle Versorgung mit Ersatzteilen und ermöglicht eine optimale Produktübergabe und Einstellung der Maschinen durch fachkundiges Personal.

Unsere Serviceleistungen:

- Original-Inside-Teile 24 Stunden online bestellen.
- Langfristige Erhältlichkeit der Ersatzteile.
- Kompetenz durch regelmäßige Schulungen für fachkundiges Personal.
- und vieles mehr ...

Erkundigen Sie sich bei Ihrem PÖTTINGER-Partner oder unter www.poettinger.at

Alois PÖTTINGER Maschinenfabrik GmbH

Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Österreich
Telefon +43 7248 600-0
Fax +43 7248 600-2513
info@poettinger.at
www.poettinger.at

PÖTTINGER Stützpunkt Nord

Steinbecker Straße 15
49509 Recke
Deutschland
Telefon +49 5453 9114-0
Fax +49 5453 9114-14
www.poettinger.at

Gebr. PÖTTINGER GmbH

Spöttinger Straße 24
86899 Landsberg am Lech
Deutschland
Telefon +49 8191 9299-0
Fax +49 8191 59656
www.poettinger.at

PÖTTINGER AG

Mellingerstrasse 11
5413 Birmenstorf (Kt. Aargau)
Schweiz
Telefon +41 56 201 41 60
Fax +41 56 201 41 61
info@poettinger.ch
www.poettinger.ch


PÖTTINGER